

Trial Hearing
WITNESS: CIV-OTP-P-0536

(Open Session)

ICC-02/11-01/15

1 International Criminal Court
2 Trial Chamber I - Courtroom 1
3 Situation: Republic of Côte d'Ivoire
4 In the case of The Prosecutor v. Laurent Gbagbo and Charles Blé Goudé
5 ICC-02/11-01/15
6 Presiding Judge Cuno Tarfusser, Judge Olga Herrera Carbuccion and
7 Judge Geoffrey Henderson
8 Trial Hearing
9 Monday, 15 February 2016
10 (The hearing starts in open session at 9.36 a.m.)
11 THE COURT USHER: All rise.
12 The International Criminal Court is now in session.
13 Please be seated.
14 PRESIDING JUDGE TARFUSSER: Good morning. Good morning to everybody.
15 Good morning, Madam Witness. Okay. Are you ready to answer the questions?
16 CIV-OTP-P-0536 (On former oath)
17 (The witness speaks French)
18 THE WITNESS: (Interpretation) Yes.
19 PRESIDING JUDGE TARFUSSER: I just want to recall you that you are here to say the truth
20 and that you are protected and so nobody can see and hear you properly or with your voice
21 and with your face. And I would like to remind you also to speak slowly, because we have
22 translation in place, so to allow a good translation, interpretation by the interpreters.
23 Now I give the floor to the Office of The Prosecutor.
24 Please, yours the floor.
25 MS PACK: Thank you, Mr President.

Trial Hearing
WITNESS: CIV-OTP-P-0536

(Open Session)

ICC-02/11-01/15

1 QUESTIONED BY MS PACK:

2 Q. Good morning to you, Witness.

3 A. Good morning.

4 Q. My name is Melissa Pack.

5 PRESIDING JUDGE TARFUSSER: Excuse me.

6 MR N'DRY: (Interpretation) With all due respect, your Honour, there is the witness there
7 with a lady next to her. She has not been introduced to us. Maybe it's just an oversight.
8 We just want that on the record.

9 PRESIDING JUDGE TARFUSSER: As you know, we have protective measures. One of
10 those in-court protective measures is the psychologist from VWU, which is sitting behind her,
11 behind -- well, beside the witness. So it's the psychologist of the VWU. Sorry about this.
12 Madam Prosecutor, please.

13 MS PACK: Thank you, Mr President.

14 Q. Good morning again to you, Witness. My name is Melissa Pack. I work for the
15 Prosecution. I'm going to ask you questions on behalf of the Prosecution. We met a few
16 days ago now at the courtesy meeting. I'm going to call you Madam Witness, like his
17 Honour said, to protect your identity. I'm going to try and be very clear when I ask you
18 questions, but if you don't understand me, please say.

19 A. Very well.

20 Q. Madam Witness, I'm going to ask you about the time after the presidential elections in
21 2010. So let's just start with this, where were you living after the presidential elections in
22 Côte d'Ivoire in 2010?

23 A. I was *in the Abobo neighbourhood.

24 Q. In Abidjan?

25 A. Yes.

Trial Hearing
WITNESS: CIV-OTP-P-0536

(Private Session)

ICC-02/11-01/15

1 Q. What was your job?

2 A. What do you mean by that?

3 Q. Did you have a job then? Did you work?

4 A. No. I had been a housemaid before. I was a housemaid.

5 Q. When did you move to Abidjan? Do you remember how old you were?

6 A. When I arrived Abidjan I was 15 years old.

7 Q. And before you came to Abidjan, did you go to school ever?

8 A. No.

9 Q. And you can't read or write, just for the record?

10 A. *No, I can't

11 Q. Have you ever voted?

12 A. No.

13 Q. Madam Witness, did you have a child?

14 A. Yes, I had a child.

15 Q. Is he your son?

16 A. Yes.

17 MS PACK: Mr President, can we go into private session very briefly.

18 PRESIDING JUDGE TARFUSSER: Please, can you call private session, court officer.

19 (Private session at 9.42 a.m.)

20 (Redacted)

21 (Redacted)

22 (Redacted)

23 (Redacted)

24 (Redacted)

25 (Redacted)

Trial Hearing
WITNESS: CIV-OTP-P-0536

(Private Session)

ICC-02/11-01/15

1 (Redacted)

2 (Redacted)

3 (Redacted)

4 (Redacted)

5 (Redacted)

6 (Redacted)

7 (Redacted)

8 (Open session at 9.43 a.m.)

9 THE COURT OFFICER: We are back in open session, Mr President.

10 PRESIDING JUDGE TARFUSSER: Thank you very much.

11 You have the floor.

12 MS PACK: Thank you, Mr President.

13 Q. Were you living with your son's father when -- excuse me.

14 A. No.

15 Q. Let me ask the question again. Is your son still alive today, Madam Witness?

16 A. No, he's deceased.

17 Q. Were you living with your son's father when your son died?

18 A. The child was one year old and four months when we separated.

19 Q. Do you remember how old you were when your son was born?

20 A. I was 20 years old.

21 Q. And you are how old now?

22 A. I'm 28 years old.

23 Q. Do you remember how old your son was when he died?

24 A. I would say he was four years old.

25 Q. When he died, had he started school?

Trial Hearing
WITNESS: CIV-OTP-P-0536

(Open Session)

ICC-02/11-01/15

1 A. No.

2 Q. Today, Madam Witness, I'm going to ask you to tell the Court about the day that your
3 son died and the events leading up to that. Now, if you can think back to the weeks just
4 before, did you leave Abidjan for a little while?

5 A. Yes.

6 Q. Do you remember when, about when you left Abidjan?

7 A. No. I no longer remember.

8 Q. Where did you go?

9 A. To Divo.

10 Q. When you went to Divo, where was your son?

11 A. He was with his father.

12 Q. Where was that?

13 A. Abobo Sans Manquer.

14 Q. Would you say that again? I don't think necessarily it was caught by the interpreter.
15 Just say the name again of where your son was.

16 A. Sans Manquer Abobo.

17 Q. And that's in Abidjan?

18 A. Yes, Abidjan.

19 Q. And when you were in Divo, did you receive a call?

20 A. Yes.

21 Q. Who called you?

22 A. My son's father.

23 Q. About how long after you left Abidjan for Divo did *he call you, can you remember?

24 A. When I went to Divo, I spent a week there before he called me.

25 Q. Why did he call you?

- 1 A. He told me that there was gunfire in Abidjan, that I should come and fetch the child.
- 2 Q. Did you go back to Abidjan?
- 3 A. Yes.
- 4 Q. When did you go back after the call?
- 5 A. I no longer remember.
- 6 Q. When you got to Abidjan, what did you do?
- 7 A. I went to (Redacted) and then I called him from there, asked him whether I could come,
- 8 and he said yes, I could come there.
- 9 Q. How did you travel to Abidjan, do you remember?
- 10 A. I took a dinan (phon).
- 11 Q. How long did that take, how many hours?
- 12 A. I do not know.
- 13 Q. So after you spoke to your son's father, what did you do?
- 14 A. He gave me transport money to take the child and take him to the village since there
- 15 was shooting.
- 16 Q. Did you go and get your son?
- 17 A. Yes.
- 18 Q. Do you remember what time of day it was when you went to get your son?
- 19 A. Yes, I do.
- 20 Q. What time?
- 21 A. I went to get him at 10 a.m.
- 22 Q. Where was he in Abidjan, which part?
- 23 A. Avocatier.
- 24 Q. And whose home was that, whose home was in Avocatier?
- 25 A. Mine.

Trial Hearing
WITNESS: CIV-OTP-P-0536

(Open Session)

ICC-02/11-01/15

1 Q. When you were in Divo who was he staying with?

2 A. I was with my nieces.

3 Q. When you were in Divo and your son was in Abidjan staying in Abobo Sans Manquer,
4 who was he staying with there?

5 A. He was with his father.

6 Q. Did you go to Sans Manquer Abobo to get him?

7 A. Yes.

8 MR O'SHEA: (Microphone not activated) Sorry, I just caution my learned friend not to
9 lead on where she went.

10 PRESIDING JUDGE TARFUSSER: Please rephrase.

11 MS PACK:

12 Q. Where did you collect your son from?

13 A. From his father's house.

14 Q. And just again, just in case I wasn't -- you weren't clear, where was that in Abidjan,
15 which district?

16 A. Abobo Sans Manquer.

17 Q. And when you went to pick him up, did you see him there, in Abobo Sans Manquer?

18 A. Yes, he was playing with his friends.

19 Q. And what did you do?

20 A. I took him and then I gave him a shower. I dressed him up and then we started out for
21 Avocatier.

22 Q. Did you see your son's father that day?

23 A. Yes, I saw him. He gave me transport fare and then he left for work with his boss.

24 Q. So when you started out for Avocatier, where did you go first?

25 A. I took a taxi to the main market.

Trial Hearing
WITNESS: CIV-OTP-P-0536

(Open Session)

ICC-02/11-01/15

- 1 Q. In which area, which district?
- 2 A. It's still in Abobo.
- 3 Q. And why did you go there?
- 4 A. Please, can you repeat the question?
- 5 Q. Why did you go there? Why did you get a taxi to that place, to the main market?
- 6 A. It's because it was a bit far.
- 7 Q. Where did you go after that?
- 8 A. I stopped there and I was looking for a taxi to take me home to Avocatier.
- 9 Q. What happened then?
- 10 A. There was gunfire. I was asked to pay 10,000 for the taxi, and I said 8,000, but they
- 11 refused, but I did not have the 10,000 francs to pay for the taxi fare *to go to Avocatier.
- 12 Q. Now, you said there was gunfire. Did you see who was shooting?
- 13 A. No.
- 14 Q. After you asked for a taxi, you did not have the money, what did you do?
- 15 A. We were in a group going to the same neighbourhood. We could not find a taxi. We
- 16 were about 15 of us, so we decided to go on foot.
- 17 Q. Do you remember what time of day this was?
- 18 A. I would say 11 o'clock, 11 a.m.
- 19 Q. Where were you heading towards, you and these other people?
- 20 A. We were going home in Avocatier.
- 21 Q. And the other people, can you tell us what they were wearing? What did they look
- 22 like?
- 23 A. We were dressed in the same manner.
- 24 Q. What manner was that?
- 25 A. House clothes, ordinary clothes. There were women wearing wrappers. I myself, I

Trial Hearing
WITNESS: CIV-OTP-P-0536

(Open Session)

ICC-02/11-01/15

1 had a wrapper.

2 Q. And you told us you heard gunfire earlier. Did you see anyone with weapons, with
3 guns?

4 A. No.

5 Q. Why did you walk with these other people?

6 A. Because we couldn't find a vehicle.

7 Q. When you were walking, did you hear any more gunfire?

8 A. Yes.

9 Q. Did you hear any other noises?

10 A. Yes.

11 Q. What did you hear?

12 A. I could hear boom.

13 Q. Did you know what that was?

14 A. No.

15 Q. Now, when you were walking, tell us please what happened.

16 *A. We were, we were walking, we got to a neighbourhood there was a noise, we were hit.

17 All of us were down on the ground. We were injured.

18 Q. Can you remember where you were when you were hit?

19 A. No.

20 Q. Can you remember how long you had been walking?

21 A. No.

22 Q. Do you know what it was that hit you?

23 A. It was a shell.

24 Q. How do you know it was a shell?

25 A. That is what I was told. I was told it was a shell.

Trial Hearing
WITNESS: CIV-OTP-P-0536

(Open Session)

ICC-02/11-01/15

1 Q. Tell us what happened to you.

2 A. I was injured. There was a lot of blood coming out of my stomach. *But it was OK, I
3 was looking at my stomach and there was no hole. It was not my ribs that were injured. I had
4 a hole in in my side. And then I lost consciousness. Then I opened my eyes and there was a
5 young guy called Ahmed. He took a wheelbarrow and put me in it and then took me to the
6 hospital at the Grand Marché. I no longer had any voice and I couldn't speak. And I was told
7 to wait. But I couldn't speak. I was crying a lot. I was feeling a lot of pain. I could not speak.

8 Q. And just if we go back a little bit to when you opened your eyes, did you see where else
9 you were injured?

10 A. No, no, not at all. I didn't see where I was injured.

11 Q. Did you see anyone else who was injured?

12 THE INTERPRETER: Correction: My entire body was injured.

13 THE WITNESS: (Interpretation) Well, there were five of us who were alive and ten were dead.

14 MS PACK:

15 Q. What happened to the people who you were walking with?

16 A. Well, it was the same shell.

17 Q. Madam, did you see your son?

18 A. Yes.

19 Q. Can you tell us what happened to your son?

20 A. He -- he was injured too. His nose was cut off and his head was injured. And I was
21 looking for him, I didn't see him. And he cried out "Mama." When I called his name,
22 *Junior, he said "Mama," and then when I turned around, he was already dead.

23 Q. And when you turned around, did you see him?

24 A. Yes, I saw him.

25 Q. Madam Witness, I'm going to ask you to look at a photograph.

Trial Hearing
WITNESS: CIV-OTP-P-0536

(Open Session)

ICC-02/11-01/15

1 MS PACK: Your Honours, if this could be confidentially shown, it's CIV-OTP-0071-2602.

2 And if the Court officer can show that.

3 MR O'SHEA: Perhaps I can assist the Court here. Obviously this is a difficult thing for this
4 witness. It is not in dispute that this little boy in the photograph is her son. So it may not
5 be necessary to go through this exercise.

6 PRESIDING JUDGE TARFUSSER: I'm very thankful to the Defence of Mr Gbagbo.

7 MS PACK: Thank you.

8 PRESIDING JUDGE TARFUSSER: I would also say that we will not show the photo in this
9 case I think.

10 MS PACK: I'm grateful. There is one further photo, and I'd wonder if perhaps if my
11 learned friend could also indicate in relation to that. I would like to submit them both.
12 And the second one is CIV-OTP-0089-0577. Perhaps my learned friend would indicate
13 whether it might also be accepted that that is this witness's son.

14 PRESIDING JUDGE TARFUSSER: I think it's the same photo as the other one, so I think it
15 should be okay. It's agreed also on this. Thank you very much.

16 MS PACK: I'm very grateful to my friend.

17 PRESIDING JUDGE TARFUSSER: Me, too, I must say.

18 MS PACK:

19 Q. Do you know what happened with your son's body after he died, Madam Witness?

20 A. Well, I didn't have any time. When he lifted his head, he said "Mama," I saw that his
21 nose had been cut and his head was injured. So when he was -- when he died, I wasn't there.
22 I couldn't bear watching.

23 MS PACK: Your Honour, same question to my learned friend. There is a screenshot from a
24 video which I had wanted to also show the witness. The video is CIV-OTP-0042-0593. And
25 the screenshot image is at 00:07:39. It's a still of that video. And I would ask perhaps if my

Trial Hearing
WITNESS: CIV-OTP-P-0536

(Open Session)

ICC-02/11-01/15

1 learned friend could indicate his position in relation to that screenshot.

2 MR O'SHEA: The position in relation to the video footage is that we don't have a difficulty
3 with the identity of the boy in the picture in the video, but we do have a problem with the
4 video. We do not accept that the various portions of the video are a continuous sequence.

5 PRESIDING JUDGE TARFUSSER: I do understand, but here we are talking about this
6 screenshot, not about the video as such, if I understand well. And the video shows this little
7 child.

8 MR O'SHEA: Yes.

9 PRESIDING JUDGE TARFUSSER: I think the question is if you agree that this little child we
10 see on the screenshot is the same as we see in the photo, I think.

11 MS PACK: Absolutely, your Honour, yes.

12 MR O'SHEA: I understand my learned friend's purpose in putting this question to me is that
13 she won't need to show the screenshot to the witness. And if that's the case, yes, I accept that
14 the boy is the same boy. If her purpose is that she does want to show the video, then we
15 have another issue.

16 PRESIDING JUDGE TARFUSSER: For the time being it's only the identity, if I understand
17 well, the identity of the person, not the question of showing the video.

18 MS PACK: Yes. It's the identity of the person that is shown in the still of the video, which
19 I -- the only thing I wanted to ask the witness about, and then I would submit the screenshot
20 of -- taken from the video into evidence along with the other two photographs.

21 MR O'SHEA: Yes, I don't think we have a problem with that. Yes.

22 PRESIDING JUDGE TARFUSSER: Okay. Thank you very much. So they are submitted,
23 all three photos are considered to be submitted.

24 MS PACK: Thank you.

25 PRESIDING JUDGE TARFUSSER: Go ahead.

Trial Hearing
WITNESS: CIV-OTP-P-0536

(Open Session)

ICC-02/11-01/15

- 1 MS PACK: And if they could be marked confidential, I'm sure they will be.
- 2 PRESIDING JUDGE TARFUSSER: Pardon?
- 3 MS PACK: And if they could be marked confidential, I'm sure they will be.
- 4 PRESIDING JUDGE TARFUSSER: Yes, of course.
- 5 MS PACK: Thank you.
- 6 PRESIDING JUDGE TARFUSSER: Of course. Thank you.
- 7 MS PACK: Thank you, your Honours, and to my learned friend.
- 8 Q. Now, just back to you. Now, you told us a little earlier that you were taken away from
- 9 the place you were injured. Before then did you speak to anyone there, the place you were
- 10 injured?
- 11 A. No.
- 12 Q. Where were you taken?
- 13 A. To the hospital.
- 14 Q. Do you remember who took you there?
- 15 A. It was a young fellow whose name was Ahmed.
- 16 Q. Do you remember how you got there?
- 17 A. Yes.
- 18 Q. How did you get there?
- 19 *A. They took me in a sort of wheelbarrow. They pushed me. But I was in pain, my
- 20 stomach hurt. I was trying to speak, but I couldn't. My voice wouldn't come out.
- 21 PRESIDING JUDGE TARFUSSER: Sorry, Madam Prosecutor, I just wanted -- going back to
- 22 the photos, just wanted to ask also the Blé Goudé Defence and the Legal Representative of
- 23 Victims what they, what they think about or what is their comment about the photos just so
- 24 that we close this argument. On the three photos submitted, do you have the same position
- 25 as the Defence of Mr Gbagbo?

Trial Hearing
WITNESS: CIV-OTP-P-0536

(Open Session)

ICC-02/11-01/15

- 1 MR N'DRY: (Interpretation) Yes, your Honour, we have no problem as regards the
2 identity of the individual in the photograph.
- 3 PRESIDING JUDGE TARFUSSER: Thank you very much.
4 And I think this the same thing --
- 5 MS MASSIDDA: This is the same for us, your Honour.
- 6 PRESIDING JUDGE TARFUSSER: Okay.
- 7 MS MASSIDDA: Thank you.
- 8 PRESIDING JUDGE TARFUSSER: Thank you very much. So just to have this cleared.
9 The floor is back to you.
- 10 MS PACK: Thank you, your Honour.
- 11 Q. Do you remember which hospital you went to?
- 12 A. Yes.
- 13 Q. Which hospital was that?
- 14 A. I don't know the actual name, but we call it the hospital of the main market, the Grand
15 Marché.
- 16 Q. When you went to the hospital of the main market, do you know what happened to the
17 body of your son?
- 18 A. No. The body stayed back there.
- 19 Q. Now, I didn't show you a photo earlier, and I realised there is something I should deal
20 with in relation to it, but let's just see if we can deal with it in this way: Do you
21 remember -- and perhaps my friend will stop me if I'm leading too much -- do you remember
22 showing a photograph of your son to the investigators who interviewed you?
- 23 A. Yes.
- 24 Q. And it was a photograph of your son when he was dead?
- 25 A. Yes.

Trial Hearing
WITNESS: CIV-OTP-P-0536

(Open Session)

ICC-02/11-01/15

1 Q. And did they take a copy of that photograph?

2 A. Yes.

3 MS PACK: Your Honours, that's the photograph CIV-OTP-0071-2602.

4 Q. Just thinking about that photograph, I'm not going to show it to you, but just
5 remembering it, do you know where it was taken?

6 A. It was where the incident took place.

7 Q. Do you know who took the photograph?

8 A. No.

9 Q. Who gave you the photograph?

10 A. The daughter of the older sister of my child's father, who gave it to me.

11 Q. And did she tell you where she got the photograph from?

12 A. Yes.

13 Q. What did she say?

14 A. She said, well, where the accident took place, *they got there. People say that it was a
15 young fellow who took the picture. They found it there. He saw that the body was not there.
16 Now the young guy showed the photograph. When I dressed my little boy, the girl was there,
17 so she saw the clothes that the boy had been wearing.

18 THE INTERPRETER: Could the witness be asked to speak up a wee bit more?

19 MS PACK:

20 Q. Witness, if you could speak up a little bit, maybe move forward a bit so you can speak
21 into the microphone, because there are people who are interpreting into English who need to
22 be able to hear you.

23 A. Okay, fine.

24 Q. Thank you, Madam Witness. Now, you told us that the body of your son stayed back
25 there at the place where you were hit?

Trial Hearing
WITNESS: CIV-OTP-P-0536

(Open Session)

ICC-02/11-01/15

1 A. Yes.

2 Q. Did you find out later what happened to the body of your son?

3 A. No. They told me that when they went back, the body wasn't there anymore. None
4 of the bodies were there.

5 Q. Who told you?

6 A. It was the young fellow who told me that.

7 Q. Now, let's go to the hospital, the Grand Marché hospital. Before you got there, do you
8 remember hearing any more noises?

9 THE INTERPRETER: Correction: It was the girl who told me that.

10 THE WITNESS: (Interpretation) Yes, yes.

11 MS PACK:

12 Q. What did you hear?

13 A. I heard boom.

14 Q. Do you remember how many times you heard that noise?

15 A. At least seven times.

16 Q. Do you remember when you got to the hospital, did you hear any noises when you
17 were there at the hospital?

18 A. Yes.

19 Q. And what did you hear?

20 A. Boom.

21 Q. When you got to the hospital, did anyone -- did you see a doctor?

22 A. Yes.

23 Q. Did anyone take care of you?

24 A. Yes.

25 Q. What happened at the hospital after you got there?

1 A. There was -- I -- I had my wrapper on. They took off my clothes to see exactly where I was
2 injured. But in fact, my whole body was injured, and I was losing a lot of blood. They couldn't
3 find exactly where the injury was, so they thought it wasn't too serious, and they left me lying
4 down and since I couldn't speak very well, they left me, and they took care of the others.

5 I slept for a while. *I woke up and my ribs were really hurting, and my stomach hurt.

6 That is when they started to call out. And they took me to have an x-ray and they
7 discovered that I was injured and that there were bullets in my stomach.

8 Q. Did they tell you what they found with the x-ray?

9 A. They said there were bullets in my belly. That's what they told me, there were bullets.

10 Q. Did they say how many?

11 A. Four.

12 Q. Now, after you had your x-ray, what happened then?

13 A. They -- they -- they sent me and they -- they tried to remove the bullets. There were
14 two white women from the Red Cross, and they were the ones who operated me.

15 Q. Did they explain to you what they were doing?

16 A. I beg your pardon?

17 Q. Before they operated you, did they tell you what they were doing?

18 A. Well, they sent me to a place where there was a lot of light. They told me to breathe. I
19 breathed in and I fell asleep. They put me to sleep.

20 Q. Do you know when it was you had your operation, what time?

21 A. I'm not sure. I don't really remember.

22 Q. Do you remember which day?

23 A. It was the same day that I was hit by the bullets.

24 Q. And you said you were operated by two white women from the Red Cross. How do
25 you know they were from the Red Cross?

Trial Hearing
WITNESS: CIV-OTP-P-0536

(Open Session)

ICC-02/11-01/15

1 A. Well, that's what they told me.

2 Q. When you were in the hospital, did you see any other injured people there?

3 A. Yes, many.

4 Q. Did you see how they were dressed?

5 A. They were dressed, they were wearing their ordinary clothes, the clothes they would
6 wear at home.

7 Q. Did you see any other people in the hospital apart from the people who were injured?

8 A. No.

9 Q. After the operation, when you woke up, how did you feel?

10 A. Well, I was in the coma. And when I woke up, I said I'm hungry. I told the doctor I
11 was hungry. And so one of the doctors brought me a cup of coffee. And he brought me a
12 cup of coffee. And somebody else said, "Well, why are you giving her a cup of coffee? She
13 might die."

14 Q. Did you get any other treatment when you were in hospital?

15 A. They came to clean out my belly where they had operated.

16 Q. Did you get any medicine when you were in hospital?

17 THE INTERPRETER: The previous answer: They also cleaned the wound in my thigh.

18 THE WITNESS: (Interpretation) Yeah, no, they --

19 THE INTERPRETER: Please ask the witness to repeat her answer.

20 MS PACK:

21 Q. I'll repeat my question and then you can repeat your answer. Did you get any
22 medicine when you were in hospital?

23 A. No.

24 Q. When you -- can you tell us please where were you injured, which places on your body?

25 A. Well, here there was a hole and my whole body was wounded and in my thigh.

Trial Hearing
WITNESS: CIV-OTP-P-0536

(Open Session)

ICC-02/11-01/15

1 Q. So did you point then to your stomach? I didn't see. When you said "here," were you
2 pointing to your stomach?

3 A. No. It's where the bullets came in here (indicating), this is where I was hit by the
4 bullets.

5 Q. We'll look --

6 PRESIDING JUDGE TARFUSSER: Madam Witness, can you stand up? Can you stand up
7 and show us where you point when you say "here" just for the record.

8 MS PACK: Thank you, your Honour.

9 Q. You maybe have to take these off as well before you stand up.

10 A. I have a girdle on. I can't take it off to show you.

11 Q. You don't have to show anyone. Just on the top of your clothes, like this, pointing to
12 your body on the top of your clothes. You don't have to show anyone the injury itself.

13 No, you don't have to -- you don't have to take anything off. You just stand up and
14 show and just point. That's all you have to do. Is that okay?

15 A. I have a girdle. I would have to take off the girdle first.

16 MS PACK: Your Honours, we'll look at a photograph. We have a photograph.

17 PRESIDING JUDGE TARFUSSER: Okay. Just leave it. We continue without showing
18 anything.

19 MS PACK: Yes.

20 PRESIDING JUDGE TARFUSSER: Okay.

21 MS PACK:

22 Q. We have a photograph, so we can look at that. So don't worry, you stay there.
23 Let me just ask you a little bit more about your time in hospital. When you woke up,
24 do you remember which day it was, when you woke up from your operation?

25 A. I don't know, but my niece said it took me about a week to wake up.

Trial Hearing
WITNESS: CIV-OTP-P-0536

(Open Session)

ICC-02/11-01/15

1 Q. And when you were in hospital, you mentioned your niece, did you receive visits from
2 anyone in hospital when you were there?

3 A. Yes, my son's child came with his boss as well as my niece -- my son's father.

4 Q. Do you remember -- when your son's father came, do you remember anything he said to
5 you?

6 A. Well, he said, he said if he hadn't asked me to come and get the child, none of this
7 would have happened. That's what he said.

8 Q. Did you talk about your son's body?

9 A. No, we didn't talk about my son's body there.

10 Q. Did you talk about your son's body with your son's father at any other time?

11 A. Yes, at home.

12 Q. What did he say?

13 A. Well, I asked my uncle to ask him where the body was, and he didn't tell me whether or
14 not he had found the body. That's what my uncle told me. And he told me that he had
15 found the body, and he told my uncle to ask where I wanted to bury the child, at his place or
16 mine. But then the uncle that went there said that he hadn't found the child's body. But, in
17 fact, they went out and they didn't find the boy's body. That's what my uncle told me.

18 Q. Okay. Do you remember, just going back to the hospital, how many times did your
19 son's father come and visit you?

20 A. Many times.

21 Q. Did you receive any other visitors there?

22 A. My niece's mother-in-law with her daughter.

23 Q. Do you remember what date you left the hospital?

24 A. After one month and a week.

25 Q. How do you know that that was the time you were there for?

- 1 A. I asked.
- 2 Q. Who did you ask?
- 3 A. I asked my son's father. I even asked the doctor also.
- 4 Q. And during the time in the hospital, did you get treatment all that time?
- 5 A. When I was told that I could eat, finally I was given three tablets to take.
- 6 Q. After you left hospital, where did you go?
- 7 A. I went to my grandmother's place at (Redacted).
- 8 Q. When you were there, did you receive -- did you get more treatment?
- 9 A. Yes.
- 10 Q. What treatment?
- 11 A. The Red Cross people came and treated me every day. They would clean my stomach.
- 12 When I drank water I would be peeing. My grandmother would say I was peeing, but I said
- 13 I wasn't peeing. So they went and looked for the doctor, because it didn't smell like pee. *They
- 14 came to open up the stomach. It was open.
- 15 Q. Did you have any more operations?
- 16 A. Afterwards I was taken to the Treichville CHU.
- 17 Q. Why were you taken there?
- 18 A. Because my stomach was open. In fact, there was air going in. My stomach was septic,
- 19 and it smelled very bad. Everyone left the house because of me, because I smelled very bad.
- 20 The stomach was rotten, and no one had the money for medicine to treat me. Afterwards, they
- 21 took me to the Treichville CHU.
- 22 Q. What happened when you were there at the Treichville hospital?
- 23 A. We got to the Treichville CHU. The doctor looked at my stomach and then he told me
- 24 that it had become very septic, and it could not be sewn up, so it had to be left (...). That's
- 25 what they told me.

Trial Hearing
WITNESS: CIV-OTP-P-0536

(Open Session)

ICC-02/11-01/15

1 Q. And then you had an operation?

2 A. Yes.

3 Q. How long were you at this hospital? Do you remember?

4 A. I didn't stay there for very long. I would say two weeks.

5 Q. And after this hospital, where did you go?

6 A. I started walking, and so I was so well I can go back home.

7 Q. Did you go back home?

8 A. Yes, back to my grandmother's house in (Redacted).

9 Q. Did you receive any more treatment after that, after you got to your grandmother's
10 home?

11 A. No. I was simply taking some tablets.

12 Q. I'm going to show you a photograph. It's CIV-OTP-0071-2600. It's a redacted photograph.
13 And it's only the redacted photograph that should be shown, please, and it's confidential.

14 (Displaying said photograph)

15 MS PACK: I wonder if it's possible to show that on the screen still in open session with the
16 screen not shown to the public or whether we have to go into closed session. I'm in your
17 hands -- in the court officer's hands.

18 PRESIDING JUDGE TARFUSSER: Not in mine, no, in the court officer's, me too.

19 (Microphone not activated)

20 THE INTERPRETER: The Judge's microphone.

21 PRESIDING JUDGE TARFUSSER: Sorry. If as usual the screens are a little bit -- okay. So
22 I think we can show the photo without being -- thank you.

23 MS PACK:

24 Q. Witness, do you recognize that as a photo of you?

25 A. Yes.

Trial Hearing
WITNESS: CIV-OTP-P-0536

(Open Session)

ICC-02/11-01/15

1 Q. Can you tell us when that was taken?

2 A. When I left the main market hospital, I went to (Redacted), and my cousin took that
3 photograph there.

4 Q. Does that show the injuries there to your stomach, and we can also see --

5 A. Yes.

6 MS PACK: I'd submit that please, your Honour. There are two additional photos which I'd
7 also ask to submit, and I don't need to show them to the witness again if my friend is happy
8 for the witness to confirm that these are two additional photos that were taken of her at the
9 time.

10 MR O'SHEA: Yes, your Honour.

11 MS PACK: Thank you.

12 PRESIDING JUDGE TARFUSSER: Thank you very much.

13 MS PACK: I'm very grateful. I'll give the ERN numbers. It's CIV-OTP-0071-2599, that's
14 the first one, confidential, and it's redacted too. And the second one is CIV-OTP-0071-2601.
15 I'd like those to be submitted, your Honour. Thank you.

16 Q. Did you get any documents from either of the hospitals that you went to?

17 A. At the Grand Marché hospital, they gave us some, but we threw them away.

18 Q. And what about the other one, Treichville?

19 A. Yes, I threw them. They wanted to come and treat me at the house, and they asked me
20 for the prescriptions and I said I had thrown them away. And they said no, I shouldn't
21 throw them away. But I kept the documents from the Treichville hospital.

22 Q. Did you give those to the investigators from the Prosecution when they interviewed you?
23 Did you give them copies?

24 A. Yes, yes.

25 MS PACK: Your Honours, I'm going to just show these documents. Obviously the witness

Trial Hearing
WITNESS: CIV-OTP-P-0536

(Open Session)

ICC-02/11-01/15

1 has reading assistance and I'm not going to ask her to read them, nor am I going to read them.
2 So again, this is confidential. And the first one is CIV-OTP-0071-2596. And it's headed
3 "fiche de sortie," and that's all I'm going to read.

4 Q. Now, Witness, can you see this document? If you look at the screen in front of you, can
5 you see the document on the screen?

6 A. Yes.

7 Q. Do you recognize that as a document that you showed to the investigator from the
8 Prosecution?

9 A. Yes.

10 Q. And which they copied?

11 A. Yes.

12 MS PACK: I'd like to submit that. That's all I wanted to ask. Thank you.

13 I apologise, your Honour. I'll get the hang of it.

14 Q. And the next document I want to show you, please, and again, if this could be
15 confidentially shown, it's CIV-OTP-0071-2597.

16 And again I'm just going to read the heading which is "Ordonnance médicale"

17 (Interpretation) Medical prescriptions.

18 (Speaks English) And for the record the date, 18 April 2011.

19 MR O'SHEA: Sorry. Just one second. Could the witness please take her headphones off
20 while the dates are being read out.

21 PRESIDING JUDGE TARFUSSER: Madam Witness, can you take out, take away the
22 headphones a minute.

23 (Witness complying)

24 PRESIDING JUDGE TARFUSSER: Thank you.

25 MS PACK: Thank you. So I'll just read the date for the record at the bottom there, 18

Trial Hearing
WITNESS: CIV-OTP-P-0536

(Open Session)

ICC-02/11-01/15

1 April 2011.

2 Q. And just, just look at the document on the screen. Perhaps if she could be -- put your
3 headphones back on.

4 PRESIDING JUDGE TARFUSSER: Yes.

5 (Witness complying)

6 MS PACK:

7 Q. Now you can hear me again? Good. If you look at the screen in front of you again, do
8 you recognize that as a document that you showed to the investigators from the Prosecution,
9 which they took a copy of?

10 A. Yes.

11 Q. And finally, same process, another document confidential, CIV-OTP-0071-2598.

12 PRESIDING JUDGE TARFUSSER: There is no need to read out anything, just to ask her if
13 she recognizes it --

14 MS PACK: Of course.

15 PRESIDING JUDGE TARFUSSER: -- because --

16 MS PACK: Of course, of course.

17 Q. And again, that will come up on the screen in a moment. Do you recognize this
18 document? Look on the screen. Do you recognize this document?

19 A. Yes.

20 Q. Is that also a document that you showed to the investigators from the Prosecution,
21 which they copied?

22 A. Yes.

23 Q. Do you remember for how long you were taking medicine for after you suffered your
24 injuries?

25 A. No.

Trial Hearing
WITNESS: CIV-OTP-P-0536

(Open Session)

ICC-02/11-01/15

1 Q. Do you remember if you left the hospital for the first time, the marché, the Abobo
2 hospital, before or after the arrest of Laurent Gbagbo?

3 A. What do you mean by that? I don't understand you.

4 Q. I'm just asking about the date, if that helps you with the dates.

5 Okay. Let me just ask you this, Madam Witness: Do you still suffer any pain as a
6 result of your injuries?

7 A. Yes.

8 Q. Where do you suffer pain?

9 A. My stomach and my foot.

10 Q. And how does that affect you?

11 A. I didn't quite catch what you meant.

12 Q. Are you still working today like you did before you suffered your injury?

13 A. No.

14 Q. Why not?

15 A. I have tried to work, but I can't bear it because I fall sick immediately. I have tried
16 twice, and my bosses couldn't stand that because every time I would work two weeks, three
17 weeks and I would fall ill. And I tried it again and then that's why I stopped.

18 Q. And why were you falling ill?

19 A. Because of the pain. Somehow my stomach -- sometimes quite frequently my stomach
20 is painful and I can't walk and so I have to be carried home.

21 Q. Madam Witness, thank you. That's all the questions that I have to ask you today. But
22 you have to wait there, there will be some more questions for you, okay?

23 PRESIDING JUDGE TARFUSSER: Thank you very much to the Prosecution.

24 MS PACK: Thank you, your Honour.

25 PRESIDING JUDGE TARFUSSER: I would ask now the Legal Representative for Victims to

Trial Hearing
WITNESS: CIV-OTP-P-0536

(Open Session)

ICC-02/11-01/15

1 put their questions.

2 MS MASSIDDA: Thank you, Mr President. The Prosecution has covered most of my
3 questions. I just have two questions for the witness.

4 QUESTIONED BY MS MASSIDDA: (Interpretation)

5 Q. Good morning.

6 A. Good morning.

7 Q. I will ask you just two questions. Were you ever able to recover your son's body?

8 A. No.

9 Q. Does that mean that till date you have not been able to bury your son?

10 A. No.

11 THE INTERPRETER: There was overlapping, and I believe that would not be correct in the
12 record.

13 MS MASSIDDA: Thank you, Mr President. That's it for us.

14 PRESIDING JUDGE TARFUSSER: There was an overlapping.

15 MS MASSIDDA: Sorry.

16 PRESIDING JUDGE TARFUSSER: And the interpreter said that there was an overlapping.
17 I don't know where, at what point.

18 MS MASSIDDA: I can have a look at the French transcript.

19 PRESIDING JUDGE TARFUSSER: Yes, please.

20 MS MASSIDDA: Now, the French transcripts correctly state the answer, the question and
21 the answer, your Honour, so it's rightly recorded.

22 THE INTERPRETER: From the interpreter: It's because there were no pauses between
23 question and answer, so the English transcript could not follow at the same pace.

24 MS MASSIDDA: It seems that there is a slight problem in the English transcript. So I will
25 pose again my second question for the record.

Trial Hearing
WITNESS: CIV-OTP-P-0536

(Open Session)

ICC-02/11-01/15

1 PRESIDING JUDGE TARFUSSER: Thank you. Thank you very much.

2 MS MASSIDDA: (Interpretation)

3 Q. I'm really sorry, madam, but I was going too fast. I usually forget that we speak the
4 same language. So I will observe a five-second pause before putting another question to
5 you.

6 You have just told us that you were never able to recover your child's body?

7 A. Yes.

8 Q. And I asked you does this mean that till date you have not been able to bury your child?

9 A. Yes.

10 Q. Thank you very much.

11 MS MASSIDDA: I think it's now rightly recorded.

12 PRESIDING JUDGE TARFUSSER: Thank you very much. Now we have the break. I will
13 not give for five minutes the floor to the Defence.

14 We see each other at 11.30. Thank you very much.

15 THE COURT USHER: All rise.

16 (Recess taken at 10.51 a.m.)

17 (Upon resuming in open session at 11.33 a.m.)

18 THE COURT USHER: All rise. Please be seated.

19 PRESIDING JUDGE TARFUSSER: Good afternoon. I see the Prosecutor on his feet.

20 MS PACK: Yes.

21 PRESIDING JUDGE TARFUSSER: On her feet. Sorry.

22 MS PACK: Sure. No. Just on a point of process, the screen shot that was submitted earlier,
23 I hadn't appreciated needed a -- we hadn't appreciated needed a separate ERN attached to it,
24 and so we're getting that processed, and we'll provide the separate ERN later in the day.

25 Obviously everyone had copies of it previously. But I hope that suffices for my friend's

Trial Hearing
WITNESS: CIV-OTP-P-0536

(Open Session)

ICC-02/11-01/15

1 purposes. It's the same PDF, it's just now getting the ERN appropriately stamped on it for
2 the record.

3 PRESIDING JUDGE TARFUSSER: Okay. Thank you very much.

4 Good morning again, Madam Witness. After this half an hour, little bit more rest,
5 now it's time for the Defence to put questions to you. Are you ready?

6 THE WITNESS: (Interpretation) Yes.

7 PRESIDING JUDGE TARFUSSER: Okay. So the floor is to the Defence of Mr Gbagbo.

8 And I see Mr O'Shea on his feet, and therefore, I guess that it's him to put the questions. The
9 floor is yours.

10 MR O'SHEA: Thank you very much, your Honours.

11 QUESTIONED BY MR O'SHEA:

12 Q. Madam Witness, my name is Andreas O'Shea and I represent the interests of President
13 Laurent Gbagbo, who sits behind me.

14 PRESIDING JUDGE TARFUSSER: Excuse me. Can we agree, because you were not here,
15 that we say "Mr Gbagbo," and this also to the Prosecutor, because before, the morning, you
16 said "Laurent Gbagbo" without addressing him as "Mr Laurent Gbagbo." So just to be equal,
17 "Mr Laurent Gbagbo" or "Mr Gbagbo."

18 MR O'SHEA: As Your Honour pleases.

19 PRESIDING JUDGE TARFUSSER: Thank you.

20 Q. Madam Witness, you have done exceptionally well this morning answering the
21 questions of the Prosecution in that you have answered the questions that have been asked of
22 you and only the questions which have been asked of you, and I'd ask you to continue in that
23 vein. Thank you very much.

24 You are, of course, a protected witness and I, like the Prosecution, will try to do my
25 best to ensure that your identity is not revealed. Of course I am under the control of

Trial Hearing
WITNESS: CIV-OTP-P-0536

(Open Session)

ICC-02/11-01/15

1 the Chamber, so if I ask anything which may lead to your identity being revealed,
2 then someone will step in and stop me.

3 Now, the first question I wish to ask, Mr President, relates to the religion of this lady,
4 and I take it there's no difficulty with me asking that in open session.

5 Now, Madam Witness, you are a Christian; is that correct?

6 A. Yes.

7 Q. And during the events in question, that is to say during the period after the elections,
8 you say you lived in a place called Avocatier, which is part --

9 A. Yes.

10 Q. -- which is part of Abidjan?

11 A. Yes.

12 Q. And Avocatier, is it also part of Abobo or a distinct place?

13 A. It's in Abobo.

14 Q. And in the place where you lived, were there other Christians living to your
15 knowledge?

16 A. Yes.

17 Q. And if I may ask you this: During the period of Christmas 2010, so after the 28th of
18 November, after the elections, the process of the elections, but during the Christmas period,
19 were you staying at Avocatier?

20 A. No.

21 Q. So where were you staying during the month of December?

22 A. I was --

23 THE INTERPRETER: Inaudible, unfortunately.

24 PRESIDING JUDGE TARFUSSER: Can you repeat, please, where you were staying in
25 December 2010 because it was not heard by the interpreters.

Trial Hearing
WITNESS: CIV-OTP-P-0536

(Open Session)

ICC-02/11-01/15

1 THE WITNESS: (Interpretation) I was in Houphouët Boigny.

2 Q. And Houphouët Boigny is located where?

3 A. It's in Abobo.

4 Q. And who were you staying with during that period?

5 A. What period do you mean?

6 Q. During the month of December, you said you were staying at, this is December 2010,
7 you said you were staying at Houphouët Boigny, which is part of Abobo. You don't have to
8 mention any name, but -- sorry.

9 MR N'DRY: (Interpretation) I think there was a problem in the interpretation. It was
10 Houphouët Boigny. And in order for this mistake not to continue in the transcript, the name
11 was Houphouët Boigny.

12 PRESIDING JUDGE TARFUSSER: Thank you very much. I mean, it's very appreciated
13 that somebody who knows places tells us how they really are called. Thank you very much.

14 MR O'SHEA: Yes. That was a helpful intervention. Thank you.

15 Q. Yes. So without saying the name of anybody, when you were saying at Houphouët Boigny
16 during the month of December, who were you staying with? You can just say what kind of
17 relationship that person had with you.

18 *A. I live alone.

19 THE INTERPRETER: The answer was inaudible, unfortunately.

20 PRESIDING JUDGE TARFUSSER: We didn't hear the answer following -- okay.

21 *THE WITNESS: (Interpretation): I live by myself.

22 PRESIDING JUDGE TARFUSSER: Madam witness, can you repeat, please, the answer to the
23 question with whom you stayed at Houphouët Boigny?

24 THE WITNESS: (Interpretation) In Houphouët Boigny, I was *at my home with (Redacted).

25 MR O'SHEA:

Trial Hearing
WITNESS: CIV-OTP-P-0536

(Open Session)

ICC-02/11-01/15

1 Q. And during that period, over the Christmas period and the time immediately before the
2 Christmas period, did you spend any time with the father of your child?

3 A. No.

4 Q. And during the month of December while you were staying in Houphouët Boigny with
5 (Redacted), what was the situation in Abobo in terms of the security situation?

6 A. It was okay.

7 Q. So is it your evidence that during the month of December you did not hear shots or shells, booms,
8 as you put it in your evidence?

9 A. No.

10 Q. And in the month of January, where were you staying during that month?

11 A. Are you talking about that year? Do you mean 2010 or what? I'm not quite sure what you
12 mean. When you say "this year," "that year," what do you mean?

13 Q. Yes. During the year 2010 -- 2011, sorry, 2011, so the next month after December, January,
14 during the month of January 2011, where were you -- where were you staying during that period?

15 A. 2011, that year, well, I don't know. I'm not interested in that year. Well, I don't think I can
16 answer your question about that year.

17 Q. Well, let me put it this -- to you this way: Do you remember when you left Houphouët Boigny
18 for returning to Avocatier?

19 A. Well, Avocatier was where I was shot. And when things were okay at home, that's when I was
20 in Houphouët Boigny.

21 Q. So you were shot in Avocatier, were you?

22 A. Yes.

23 Q. And can you confirm that at the beginning of 2011, you were still in Abobo?

24 A. I don't know. When you say 2011, I don't know what you mean. I don't know how to answer
25 you.

Trial Hearing
WITNESS: CIV-OTP-P-0536

(Open Session)

ICC-02/11-01/15

1 Q. All right. Well, the month after Christmas 2010 you were still staying in Abobo, were you?

2 You stayed in the Abobo area?

3 A. Well, when you talk about 2010, I can't answer you. I don't know what you mean.

4 Q. If you cast your mind back to the elections, the election process ended at the end of November
5 2010 and then the results came out at the beginning of December. Do you remember that?

6 A. Well, are you talking about when the war started or something else? *I don't know.

7 Q. When did the war start, according to you?

8 A. You asked me a question, did you?

9 Q. Yes. The question was this: According to you, according to your recollection, when
10 did the war start in Abidjan?

11 A. Well, we finished celebrating I don't know, maybe a month after, and that's -- it was
12 after Easter, and then I was in the hospital.

13 Q. So is it your evidence that the war started after Easter? The war didn't start after
14 Christmas?

15 A. No. We finished celebrating first.

16 Q. So you finished celebrating Easter and then the war started or you finished celebrating
17 Christmas and then the war started?

18 A. It was after Christmas.

19 Q. So when the war started, to your knowledge, who was the war between?

20 A. Gbagbo and Alassane.

21 Q. So during that period, during that period after your Christmas celebrations, did you see
22 soldiers from both Gbagbo and Alassane in Abobo?

23 A. No.

24 Q. Once the war started, did you go out from your house for any reason?

25 A. I wasn't there. I was in Divo.

Trial Hearing
WITNESS: CIV-OTP-P-0536

(Open Session)

ICC-02/11-01/15

1 Q. In which month did you go to Divo?

2 A. I think it was the month of January.

3 Q. And how long were you at Divo? Was it days or weeks or months?

4 A. About one week.

5 Q. And was it during this period that you received a telephone call from the father of your
6 son asking you to come and pick your son up while you were at Divo?

7 A. Yes.

8 Q. If I can just take you to the period of time before you traveled to Divo, you say you did
9 that in the month of January, but between the Christmas celebrations and the month -- and the
10 time when you actually went to Divo, during that period were you going out in Abobo to do
11 shopping and things like that?

12 A. Could you repeat your question, please?

13 Q. Before you went to Divo in the period following Christmas, did you go around Abobo
14 to do any shopping or for any other purpose?

15 A. No.

16 Q. So between Christmas and the time you left for Divo were you always in your house?

17 A. Yes.

18 Q. Why was that?

19 A. I was watching films at home *with my sisters. We weren't very far from the market. The market
20 was in front of us, that is, I went to Divo, it's a lot. It is also (*inaudible*) in Divo. I used to really like
21 going there.

22 Q. All right. During the time that you were in Abobo in December and the first days of January, did
23 you hear whether there were military for Alassane moving around Abobo? Did you hear about that?

24 A. No.

25 Q. You said you were watching television during that little period. Did you watch the

Trial Hearing
WITNESS: CIV-OTP-P-0536

(Open Session)

ICC-02/11-01/15

1 news?

2 A. No, not very often. I don't really like the news. But my sister said that they had killed
3 people, so then I watched the news.

4 Q. If I can take you to the telephone conversation you had with the father of your son, the
5 television conversation where he rang you to ask you to come and pick up your son from
6 Abidjan. So you're in Divo, you receive this telephone call. Can you please tell us what, as
7 best as you can remember, what the father of your son said to you during that telephone
8 conversation?

9 A. He said that it would be a good idea to come and get the boy and take him to the village,
10 that there was shooting in Abidjan.

11 Q. Now, when he said "the village," was he talking about Divo or was he talking about
12 another village?

13 A. At my village, my home.

14 Q. And at your home was the situation safe during that period?

15 A. Well, my cousins *and all of them, they had left. There was the convoy to leave. So I wanted to
16 go with them. Then they called to say that they (*inaudible*) me to take part, I had an accident. – So the
17 others left. The ones -- the one who had remained took her suitcase and left. She liked me a lot, my
18 niece. She went back to the hospital to find me. So the convoy left without me.

19 Q. My question is simply this: At Divo, when you were at Divo, what was the security
20 situation like there?

21 A. There was nothing there.

22 Q. So when the father of your child told you that there was shooting at Abidjan and that you
23 should come and get the child, did you express any fears to the father of your child about coming?

24 A. I was afraid, but my cousin was also going there and she was going to meet me and we
25 were going to come back together. But when we arrived, there was shooting. There was

Trial Hearing
WITNESS: CIV-OTP-P-0536

(Open Session)

ICC-02/11-01/15

1 also shooting going on.

2 Q. Did you not suggest to the father of your child that he bring the child to you rather than
3 you go to an area where there is shooting?

4 A. No. I was called and I was told that there was shooting going on, and he -- I had
5 decided that I was going to go and get the child, and he called me to ask me to come and get
6 the child, so I didn't think again.

7 Q. So you embark on this journey to Abidjan, and this morning you explained that you
8 went directly to your place at Avocatier; is that correct?

9 A. Yes. I was going in that direction, but I didn't get there.

10 Q. You explained that you went to the father's place to pick up the child; is that right?

11 A. Yes, I did go there.

12 Q. And was the father present when you arrived there?

13 *A. Well, we chanced upon each other at the Sans Manquer. He gave me transportation in
14 order to go and pick up the child at his place.

15 Q. How long does it take to walk from the Sans Manquer crossroads to his place?

16 A. Well, it's not far afield. It's possible to go there on foot. It's not far.

17 Q. So are we talking about a few minutes or half an hour? What sort of period would it
18 take -- what period of time would it take to walk there?

19 A. Well, it's like from here to the paved road.

20 Q. And when you say "per chance we crossed each other at the Sans Manquer crossroads,"
21 did you meet him at that crossroads because you had planned to or by accident?

22 A. Well, he said that he was on his way somewhere. He was on -- he said we should meet
23 there. And then he gave me some transport money, and then he went to his box -- to his boss.
24 And then I went to his house to pick up the child.

25 PRESIDING JUDGE TARFUSSER: I'm sorry, Mr O'Shea.

Trial Hearing
WITNESS: CIV-OTP-P-0536

(Open Session)

ICC-02/11-01/15

1 MR N'DRY: (Interpretation) Mr President, it's to assist us here. Sans Manquer, well, with
2 regard to the French transcript, things seem to be okay, but in the English transcript
3 sometimes it's "nature," sometimes it's "Monday," so there's an issue. It's Sans Manquer, and
4 even if we translate into English, I think we should keep the name Sans Manquer. It's a
5 place.

6 PRESIDING JUDGE TARFUSSER: Absolutely, absolutely, yes. I think the names of the
7 location should be written in the same manner, of course.

8 THE INTERPRETER: Message from the English booth, Mr President.

9 PRESIDING JUDGE TARFUSSER: Yes.

10 THE INTERPRETER: The witness is extremely difficult to understand. She speaks very
11 low, and it's very tough for us because we have to interpret at the same time as we're listening.
12 So we would ask her to speak more distinctly and a little bit louder if possible. It's quite
13 tough going. Thank you.

14 PRESIDING JUDGE TARFUSSER: Okay. Thank you. Sorry about that. I will try my
15 best.

16 Madam Witness, I don't know if you heard the interpreters up there. They have to
17 do a hard job. So we should try to do our best to make her job a little bit simpler, but
18 in any case it's a difficult job. So if you go a bit closer to the microphone or you put
19 your microphone closer to your mouth and speak clear and loud and distinctly, this
20 would help us. Thank you.

21 The floor again to you, Mr O'Shea.

22 MR O'SHEA: Thank you, your Honours.

23 Q. Madam Witness, where was the papa of the father of your child living?

24 A. In Sans Manquer.

25 Q. And did he have his own place or did he live with his son?

1 A. In Sans Manquer, he was living with his father.

2 Q. When you were taking the journey towards Sans Manquer, when you were coming
3 from Divo towards Abidjan and then you took the route to Sans Manquer, did you at any
4 point pass through Adjamé?

5 A. Are you talking about Adjamé?

6 Q. Yes, indeed.

7 A. Yes. You get off in Adjamé.

8 Q. When you got off in Adjamé, did you meet anyone there, or you just carried on on your
9 way towards Sans Manquer?

10 A. I got off in Adjamé. I went to (Redacted) to my grandmother, and then I called (Redacted)
11 *from there to say that I had arrived. But I didn't go to Avocatier directly. I went to (Redacted)
12 I'd called (Redacted), and I said to him "I can come if it's not -- if there's no shooting." And
13 then I took the child from there, and I was on my way to my place when the shell dropped.

14 Q. So do I understand correctly from what you've just said that when you were in Adjamé,
15 you met with nobody?

16 A. That's correct.

17 Q. At this time when you took this journey, what was the security situation like at Adjamé?

18 A. Well, the day that I went to Sans Manquer, I arrived in Adjamé, and I had to go to
19 Adjamé before going to Abobo. There was a lot of firing. So I went to hide somewhere.
20 And I called the father of my child saying that I was hiding somewhere and that there was a
21 lot of shooting, and that as soon as things calmed down, I would go. But on the way there,
22 there was a great deal of shooting going on.

23 Q. Does that include at Adjamé? Was there also a lot of shooting going on at Adjamé?

24 A. Yes.

25 Q. When you met with the father of your son, he gave you some transport money and then

Trial Hearing
WITNESS: CIV-OTP-P-0536

(Open Session)

ICC-02/11-01/15

1 you went back to his house, the father of your son's house, without him, correct?

2 A. Yes.

3 Q. And what was the security situation like in that time when you were going alone
4 towards his house?

5 *A. Well, it was safe. There was no shooting going on.

6 Q. Why did your -- the father of your child not escort you out of Abidjan since the security
7 situation was so dangerous?

8 A. Well, I wasn't far from his place. I could go on my own because it wasn't far. As I
9 said to you, it's like from here to the paved road. It's not far.

10 PRESIDING JUDGE TARFUSSER: Excuse me. May I ask what you mean by "from here to
11 the paved road," because I don't know which paved road you mean? What does that mean
12 in --

13 THE WITNESS: (Interpretation) Well, it's just very close by, you know?

14 PRESIDING JUDGE TARFUSSER: But how many minutes to go there? I mean, five
15 minutes? The same question as the counsel put to you before and you answered from here
16 to the pavement, which really doesn't mean very much to us, I think.

17 THE WITNESS: (Interpretation) Well, I don't know.

18 MR O'SHEA:

19 Q. Okay. So it's a short distance to go from where you met the father of your child to his
20 place, but then it's not such a short distance from his place to leaving Abidjan, is it? From
21 Sans Manquer to get out of Abidjan, you have to go through this situation of the firing and the
22 booms, don't you?

23 A. Could you please repeat your question?

24 Q. Let me just go directly to the point. You leave Abidjan alone with your child. Why
25 does the father of your son not escort you out of Abidjan in that very dangerous situation?

Trial Hearing
WITNESS: CIV-OTP-P-0536

(Open Session)

ICC-02/11-01/15

1 A. Well, I was going to my house, so I was still in Abidjan and I was -- he was still in
2 Abidjan and I was going home.

3 Q. What kind of work does the father of your child do?

4 A. He's a mason.

5 MR O'SHEA: May I have a moment, please, your Honours? I have a question from the
6 Accused, Mr Gbagbo.

7 THE INTERPRETER: Correction from the English booth: The witness said that the father
8 of her child was on his way somewhere.

9 For the benefit of counsel, correction from the English booth: The witness said that
10 the father of her child was on his way somewhere.

11 MR O'SHEA:

12 Q. So what was he on his way to do, do you know?

13 A. No.

14 Q. Was there any reason why he would be constrained from escorting you through the
15 danger zone? Was there any reason, to your knowledge, why he couldn't do that?

16 A. Well, as I said, when I arrived in Abobo, there wasn't any shooting. It was only when
17 we got to the Grand Marché that shooting commenced. And in Adjamé, there was a lot of
18 shooting, but in Abobo there wasn't any.

19 Q. Do you know whether the father of your child was a combatant?

20 A. No.

21 PRESIDING JUDGE TARFUSSER: Meaning you don't know or he wasn't? Because no --

22 *THE WITNESS: (Interpretation) I do not know. I was not living with him.

23 PRESIDING JUDGE TARFUSSER: Thank you.

24 THE INTERPRETER: The rest of the answer was inaudible.

25 MR O'SHEA:

Trial Hearing
WITNESS: CIV-OTP-P-0536

(Open Session)

ICC-02/11-01/15

1 Q. May I ask you this: Why was your child staying with his father and father's father and
2 not with you generally?

3 A. Well, he was living with my aunt at the time in *Avocatier well, with my niece in -- I was
4 living with my niece because my aunt was not nice to me, so I wasn't living at home. I went
5 to stay somewhere in order to rest so that I could continue working. So I wasn't at my own
6 house and I couldn't be with my child, so my child was with my -- with his father because I
7 was with my aunt.

8 Q. And before the day when you picked up your child and you were injured, before that
9 day, when was the last time you saw your son?

10 A. Could you please repeat your question?

11 Q. Yes, of course. You've told this Court the circumstances in which you lost your son. You've
12 described what happened during the course of that day, and my question to you now is, before that
13 day, before the day you were injured, when was the previous time that you had seen your son?

14 A. It was the day that he died.

15 PRESIDING JUDGE TARFUSSER: May I -- the question is for how long haven't you seen
16 your son before that day he died.

17 THE WITNESS: (Interpretation) I don't know what you mean by that.

18 PRESIDING JUDGE TARFUSSER: Excuse me. Madam Witness, you have seen your son
19 the day he died, unfortunately, right?

20 THE WITNESS: Oui.

21 PRESIDING JUDGE TARFUSSER: How many days before did you not see him? Did you
22 not see him for one week, two weeks, three weeks before you saw him that day?

23 THE WITNESS: (Interpretation) Well, we hadn't -- three weeks we hadn't seen each other
24 *then he died.

25 PRESIDING JUDGE TARFUSSER: Okay. Thank you.

Trial Hearing
WITNESS: CIV-OTP-P-0536

(Open Session)

ICC-02/11-01/15

1 MR O'SHEA: I'm grateful, your Honour.

2 Q. So, Madam Witness, was there a pattern that whenever you wanted to see your son, you
3 would go to the house of the father? Was that the pattern that you followed every time you
4 wanted to see your son?

5 A. Yes. I went to him.

6 Q. And during this -- during these times that you went to see your son, did you still have a
7 relationship with the father of the son, or was that all over?

8 A. There was nothing between us. We parted ways when the child was a year old.

9 Q. You said earlier that he was a mason. So what else do you know about the work that
10 he did?

11 A. He used to make things that would protect the house.

12 Q. And is your knowledge of this obtained through conversations with him or in some
13 other way?

14 A. Well, by speaking to him.

15 Q. And did you speak to him frequently on the phone?

16 A. No.

17 Q. You mentioned that there was a relative of yours who was living with him. Is that
18 right?

19 A. Who was living with whom?

20 Q. The father of your child.

21 A. That's not what I said.

22 Q. Okay. That's my misunderstanding.

23 Now, if we come to the incident where you were shot, you earlier said that you were shot at
24 Avocatier. How far is Avocatier from the Gare d'Abobo?

25 A. It's a long way.

Trial Hearing
WITNESS: CIV-OTP-P-0536

(Open Session)

ICC-02/11-01/15

1 Q. If you were to take public transport, how long would it take?

2 A. Well, it would be 200, it depends, or 150.

3 Q. Is that kilometres or minutes? What are you referring to when you say 150 to 200?

4 A. I was talking about the transportation.

5 Q. You're telling us the cost. My question is slightly different.

6 A. Yes.

7 Q. My question is slightly different. My question is this: If you take public transport
8 from Avocatier to the Gare d'Abobo or from the Gare d'Abobo to Avocatier, how long would
9 you be inside the public transport?

10 A. I don't know.

11 Q. Do you know how long it would take to walk?

12 A. I've never walked. It was for the first time that I went on foot, the time that there was
13 the shelling when I was hit by the shells.

14 Q. So on that occasion, how long did it take you to walk to Avocatier?

15 A. I didn't get to Avocatier. I wasn't far from the main market, the grand marché.

16 Q. You see, at the beginning of my questions you said that you were shot at Avocatier.
17 Are you now saying that's not correct?

18 MS PACK: Your Honour, I think it's a bit unfair if she gave evidence in direct examination
19 to the effect that she went to the grand marché and she walked for a bit and then she was
20 shelled, so it's being suggested that she's somehow being inconsistent with that. It's at least
21 just to put in the context of what she said in her direct examination because I think it can get
22 confusing when little bits are taken here and there.

23 PRESIDING JUDGE TARFUSSER: Yes. You know, it's difficult when you don't know
24 exactly the locations, right, because obviously she said now at the beginning of the
25 questioning by the Defence that she was shot in Avocatier. But she said also that it was near

Trial Hearing
WITNESS: CIV-OTP-P-0536

(Open Session)

ICC-02/11-01/15

1 the grand marché, so I don't know exactly, we don't know --

2 MR O'SHEA: Well, the first thing I would say, your Honour, is that it's important that when my
3 learned friend gives an explanation like that, that the witness doesn't have her headphones on.

4 PRESIDING JUDGE TARFUSSER: Yes, that is right.

5 MR O'SHEA: And the second thing I would say is that the evidence she gives is the evidence
6 she gives. And if there are aspects which are not consistent, I'm entitled to ask her about it.

7 PRESIDING JUDGE TARFUSSER: Yes, you are. Of course you are entitled to. I didn't see
8 very much inconsistency, but anyhow, just go ahead.

9 MR O'SHEA:

10 Q. So when you said at the beginning of my questions that you were shot in Avocatier --

11 *A. That's not what I said. I said I took the child, I took a taxi, and I got out at Grand Marché, and
12 from there I was on my way to Avocatier. I wanted to take a taxi, but I didn't, it was too expensive. So
13 we decided to walk. We didn't get to Avocatier because I was hit. It wasn't far from the grand marché
14 where the shelling occurred. I didn't get to Avocatier. It was near the station, the Gare d'Abobo. It
15 wasn't in Avocatier.

16 Q. Did you go to the Gare d'Abobo, or did you only go to the marché d'Abobo?

17 A. In the market, between the market and the station. It's not very far. It's almost the
18 same thing. It's the same neighbourhood, but I went to the grand marché.

19 Q. And you met with other people and then you started marching or you started walking
20 in the direction of Avocatier. That was your evidence, right?

21 A. Yes.

22 Q. And how many people were there?

23 A. Fifteen.

24 Q. Did you count them?

25 A. Yes.

Trial Hearing
WITNESS: CIV-OTP-P-0536

(Open Session)

ICC-02/11-01/15

1 Q. Were they also on their way to Avocatier?

2 A. Yes.

3 Q. Did no one propose that you group together to pay for public transport?

4 A. No.

5 Q. And for how long were you walking after you left the marché d'Abobo? For how long
6 were you walking before you got shot?

7 A. We walked and we got to the neighbourhood of grand marché, and that's where the
8 events took place. I don't know how long it was.

9 Q. Do you know where you were?

10 A. I don't know the exact place, but it wasn't far from the grand marché.

11 Q. And were you on a main road?

12 A. No. We were in the neighbouring areas.

13 Q. And at the time you were hit, what were you doing? Were you walking, were you
14 running?

15 A. We were walking.

16 Q. I'm just waiting for the transcript to give her answer because I didn't hear it.

17 A. I said we were walking.

18 Q. Yes. Thank you, witness. And then you go -- at that point you lose consciousness; is
19 that right?

20 A. Yes.

21 Q. And when you awaken, you are presumably in a lot of pain, are you, or not?

22 A. Yes.

23 Q. And at that particular point in time when you awoke, did you know where your son
24 was?

25 *A. Since there were a lot of people lying on the ground, I looked for him. I didn't see him,

Trial Hearing
WITNESS: CIV-OTP-P-0536

(Open Session)

ICC-02/11-01/15

1 so I called out his name. When he answered "Mama" when I turned, he was already dead.

2 There was a lot of blood on me. I fainted.

3 Q. So when you found him, when you went up to him, he was already dead, was he?

4 A. Yes.

5 Q. Now, I take it you have no medical training. Would I be right in saying that?

6 A. What do you mean by that?

7 Q. Let me put the question in this way: How did you know he was dead?

8 A. I called out his name "Junior". He answered, he raised up his head, he said "maman,"

9 and then he collapsed. He died before my very eyes.

10 Q. So you understood that he was dead from the fact that he collapsed?

11 PRESIDING JUDGE TARFUSSER: I think that's enough on this point. I think this is really
12 enough and we should not -- I think she repeated exactly what she said before. This should
13 be enough on the point of the death of the child. Please.

14 MR O'SHEA: Yes, your Honour.

15 Q. You explained that someone came to pick you up and take you to the hospital.

16 A. Yes.

17 Q. Did you think about taking your child with you?

18 A. No.

19 Q. Did the person who took you to the hospital have to persuade you to come to the
20 hospital, or did you just decide to go to the hospital?

21 A. He took me to the hospital. I couldn't talk. I was bleeding. And if he asked me a
22 question, I couldn't answer, so he took me to the hospital.

23 Q. How long were you at the hospital before the father of your son came to visit you?

24 A. Well, I was in a coma. I don't know if he came while I was in a coma, but I woke up
25 two days later.

Trial Hearing
WITNESS: CIV-OTP-P-0536

(Open Session)

ICC-02/11-01/15

1 Q. And how long after that did you see him?

2 A. You mean at the hospital or -- or what?

3 Q. Yes. You're at the hospital, you wake up from your coma. How long after that does
4 the father of your child come to see you?

5 A. Two days.

6 Q. And how long does he stay with you at that point?

7 A. Well, he came several times.

8 Q. And approximately how long were his visits?

9 A. What do you mean? I don't understand your question.

10 Q. Did he ever stay the night?

11 A. Yes.

12 Q. So what's the longest period of time he stayed with you on any one visit?

13 A. You know, they were giving me a lot of drugs and I was crying, and when I woke up, I
14 would pull out all the plugs and my niece came to see me. And sometimes he slept and
15 sometimes he went home, but they were giving me a lot of drugs. I can't really remember.

16 Q. When he was with you and you were conscious, did you tell him what you had
17 experienced?

18 A. Well, he went to see the place and he asked me why we went there. I said I'm not
19 familiar with the place. That's just where we were walking. And he went there to see -- to
20 find the child. That's what he told me. And he said, "Well, why did you go that way?"

21 Q. Did you talk to him about the bullets and the shells?

22 *A. Yes he went off on his own. It was behind house. So when they took the photograph, that
23 ruined... behind house. When it went through. So the young guy who took the photograph he
24 himself saw where the accident happened. So the photo where the house was ruined. They
25 gave me all those photographs, but I gave them back, except the ones of my son. I took them.

Trial Hearing
WITNESS: CIV-OTP-P-0536

(Open Session)

ICC-02/11-01/15

1 Q. You've told this Court that at the time you were shot, you didn't know exactly what the
2 location was. So does it follow that you did not say to the father of your child exactly where
3 you were?

4 *A. Well, he said that he knew the area. When Ahmed told him on the telephone where it
5 was, he said he was going to go there and he knows the neighbourhood very well, the Sans
6 Manquer neighbourhood. He was born there.

7 Q. When you told him where it took place, did you tell him any names of places, or did
8 you just speak in general terms?

9 A. I told you it wasn't me. It was someone else who told him.

10 Q. So you had no conversation with the father of your child explaining where you were
11 when you were shot?

12 A. No. I didn't talk to him. At the time I couldn't speak. My voice just wouldn't come
13 out.

14 MR O'SHEA: Mr President, with the Court's indulgence, I don't expect to have much longer
15 with this witness, but I would like the opportunity to organise my questions so that I can keep
16 them as short and effective as possible. If the Court would give me leave to stop now and
17 finish after the break?

18 PRESIDING JUDGE TARFUSSER: If you give me an estimate of what means "not much
19 longer."

20 MR O'SHEA: Yeah.

21 PRESIDING JUDGE TARFUSSER: So to know.

22 MR O'SHEA: I believe I will be finished within half an hour.

23 PRESIDING JUDGE TARFUSSER: Okay.

24 Maître Altit?

25 MR ALTIT: (Interpretation) Thank you, your Honour. Would it be possible to discuss a

Trial Hearing
WITNESS: CIV-OTP-P-0536

(Private Session)

ICC-02/11-01/15

1 very simple matter in private session for just a few moments?

2 PRESIDING JUDGE TARFUSSER: With the witness or without witness?

3 MR ALTIT: (Interpretation) Without the witness. It has nothing to do with this witness.

4 PRESIDING JUDGE TARFUSSER: Okay.

5 So, Madam Witness, we are taking now our lunch break, then we resume in one and a half

6 hours. So we will be here again at 2.30. So you have lunch, you can rest a bit, and then

7 we'll see each other in the afternoon where I hope we finish your testimony. So if you could

8 please escort the witness out.

9 And we discuss you said in private?

10 And I would ask the court officer to call a private session.

11 (The witness stands down)

12 (Private session at 12.55 p.m.)

13 (Redacted)

14 (Redacted)

15 (Redacted)

16 (Redacted)

17 (Redacted)

18 (Redacted)

19 (Redacted)

20 (Redacted)

21 (Redacted)

22 (Redacted)

23 (Redacted)

24 (Redacted)

25 (Redacted)

Trial Hearing
WITNESS: CIV-OTP-P-0536

(Open Session)

ICC-02/11-01/15

1 (Redacted)

2 (Open session at 12.57 p.m.)

3 THE COURT OFFICER: We are back in open session now, Mr President.

4 PRESIDING JUDGE TARFUSSER: Thank you very much. Just to say that we now have the
5 lunch break and we see each other at 2.30 p.m. for the third session where I think Mr Blé
6 Goudé's Defence should finish -- Mr Gbagbo's Defence should finish and Mr Blé Goudé's
7 Defence, if any, should question the witness. Thank you very much.

8 THE COURT USHER: All rise.

9 (Recess taken at 12.58 p.m.)

10 (Upon resuming in open session at 2.31 p.m.)

11 THE COURT USHER: All rise.

12 Please be seated.

13 PRESIDING JUDGE TARFUSSER: Maître Altit, I just wanted to assure you that I gave all the
14 instructions for the well-being of the Accused, for both of them, so it should be when we come
15 back at least at that time, from that time on should be everything settled.

16 MR ALTIT: (Interpretation) I thank you very much, Mr President.

17 PRESIDING JUDGE TARFUSSER: If there is something, just tell me. Thank you.

18 Now we have the last few questions from the Defence of Mr Gbagbo. Yours the
19 floor.

20 MR O'SHEA: Thank you, Mr President, your Honours.

21 Q. Madam Witness, I hope you're well rested after that short break. Could the witness
22 please be shown the front page of her statement. It's CIV-OTP-0071-2584_R01.

23 Now, Madam Witness, I appreciate that you cannot read and write, but is it correct
24 that you gave a statement to the Prosecution setting out what happened to you and
25 your child?

Trial Hearing
WITNESS: CIV-OTP-P-0536

(Open Session)

ICC-02/11-01/15

1 A. Could you please repeat your question? I didn't understand.

2 Q. Is it right that when you were still in Abidjan, the Prosecution of this Court came to see
3 you and took a statement from you as to the circumstances of the death of your child and
4 your own injuries?

5 A. I do not understand what that means.

6 Q. Did the Prosecution come to Abidjan and ask you questions about the incident that
7 you've described to this Court?

8 A. I do not know.

9 Q. Before the proceedings in this Court took place, so before you came to The Hague, The
10 Netherlands, has anyone else asked you about these events beforehand?

11 A. No.

12 Q. So you didn't meet with any representative from the International Criminal Court while
13 you were in Abidjan and tell that person what has happened to you?

14 A. I don't know who those people are.

15 Q. So you have spoken to no one about your injuries and the death of your child before
16 today?

17 A. No.

18 Q. All right. Thank you very much.

19 PRESIDING JUDGE TARFUSSER: Can I pose a question?

20 To whom did you give the photo of your child?

21 THE WITNESS: (Interpretation) I gave the same photo to the child -- to the father of my
22 child.

23 PRESIDING JUDGE TARFUSSER: I don't want to continue, well --

24 MR O'SHEA: I'm content with the answers as they've been given, your Honours.

25 Q. Madam Witness, just before the break, you explained that at the time that you had been

1 shot, when you woke up, at that time you could not speak, you could not find your voice.

2 Do you remember saying that before the lunch-break? It's in the English transcript page 57,
3 lines 3 to 4.

4 A. Yes.

5 Q. So when the gentleman Ahmed came and assisted you to take, to take you to the
6 hospital, is it the case that you did not say anything to him?

7 A. Well, he just asked for the first number -- for the phone number of somebody. But I
8 couldn't really talk. Then he put his ear next to my mouth and he made a phone call.

9 Q. Now, if I might just take you back to an earlier sequence in the events of that day, at a
10 certain point in your evidence you described how when you were going to fetch your child in
11 Abidjan, you met up with the father of your child, and the father of your child handed you
12 some money for transport. Do you remember that part of your evidence?

13 A. Yes.

14 Q. When he did that, was he alone or did he have anyone with him?

15 A. He was with his boss.

16 Q. And I'm sorry to jump around a bit, but I'm coming towards the end of my questions to
17 you, that's why. But if we go now to the time when you go to the hospital at Abobo, when
18 you arrived at the hospital at Abobo, do you know if you were operated the same day?

19 A. Yes.

20 Q. And then is it the position that you then spent one month and one week at the hospital;
21 you have said this?

22 A. Yes.

23 Q. And did you then spend a month with your grandmother before going or before being
24 taken to hospital of Treichville?

25 A. Well, I spent at least three weeks at home.

Trial Hearing
WITNESS: CIV-OTP-P-0536

(Open Session)

ICC-02/11-01/15

1 Q. And who was taking care of you?

2 A. It was the people from the Red Cross.

3 Q. And did you spend time with your grandmother during that period?

4 A. Well, when things were okay, I stayed with her.

5 MR O'SHEA: Could the witness be asked to take off her headphones for one moment,
6 please?

7 PRESIDING JUDGE TARFUSSER: Madam Witness, can you take off your headphones?
8 Take them away.

9 (Witness complying)

10 PRESIDING JUDGE TARFUSSER: Yes, please.

11 MR O'SHEA: Mr President, your Honours, this is just something which I wish to raise for
12 the record so that when we give our arguments at the end of this case and you're reading
13 these transcripts you make the connection in your heads.

14 My learned friend has put before this Court a document which is headed "Fiche de
15 sortir chirurgical" and it's stamped by the Hospital Treichville or appears to be. And
16 it's important that I just put on record with your Honours that the position of the
17 Defence is that this document appears to us to be a falsified document, and I just say
18 that in the context of the questions which I've put to this witness.

19 And in the context of the contents of the document itself, on the document you will
20 see that there is reference to entering into the hospital on 8 April 2011, operation at
21 Abobo on 31 April 2011, and leaving the hospital on 18 April 2011. And this is a
22 document which is stamped or purportedly stamped at the hospital of Treichville.
23 So I just wanted to make that clear for the record. Thank you.

24 PRESIDING JUDGE TARFUSSER: Prosecutor.

25 MS PACK: In fairness to the witness, if there is an imputation being cast upon her --

Trial Hearing
WITNESS: CIV-OTP-P-0536

(Open Session)

ICC-02/11-01/15

1 PRESIDING JUDGE TARFUSSER: No, no.

2 MS PACK: -- then that should be put in fairness to her in some way.

3 PRESIDING JUDGE TARFUSSER: I don't think that to be a question that is fabricated by her.

4 I mean, this is not -- I don't think there --

5 MR O'SHEA: Never my intention. In fact, that's exactly the reason why I've done it in this
6 way, because I think it would be completely useless, me putting this document to the witness.

7 The witness doesn't read and write. And I'm not in any way suggesting that she personally
8 fabricated it.

9 PRESIDING JUDGE TARFUSSER: Then this is in any case an opinion you will raise and we
10 will take into consideration in due course, of course.

11 MR O'SHEA: To assist the Chamber linking up the evidence.

12 PRESIDING JUDGE TARFUSSER: Yes. The Chamber is well prepared to link up all the
13 evidence.

14 MR O'SHEA: Yes.

15 PRESIDING JUDGE TARFUSSER: Don't worry.

16 Can she put on the headphones?

17 MR O'SHEA: Yes, of course.

18 PRESIDING JUDGE TARFUSSER: Can you again put the headphones on?

19 (Witness complying)

20 PRESIDING JUDGE TARFUSSER: Thank you very much.

21 MR O'SHEA:

22 Q. Can you please help the Chamber as much as you're able to to locate Avocatier in terms
23 of the geography of Abobo? Are we talking about the centre, the north, the west, the south?
24 Are you able to comment on that or is that too difficult for you?

25 PRESIDING JUDGE TARFUSSER: We know perfectly where Avocatier is.

Trial Hearing
WITNESS: CIV-OTP-P-0536

(Open Session)

ICC-02/11-01/15

1 MR O'SHEA: I want to know -- I'm leading the witness somewhere.

2 PRESIDING JUDGE TARFUSSER: I do understand. But if you talk with the witness about north and
3 south and west and east, I think I know people, literate people have difficulty in that.

4 MR O'SHEA: Yes, it may very well be that it's difficult for her.

5 PRESIDING JUDGE TARFUSSER: Okay.

6 MR O'SHEA: But I'm just trying to lead to a point here with the witness.

7 PRESIDING JUDGE TARFUSSER: Okay.

8 MR O'SHEA:

9 Q. Is that something you can comment on or is that hard for you?

10 A. It is difficult.

11 Q. Can you confirm that Avocatier is near to PK18, PK18?

12 A. Yes.

13 Q. And can you help us as to when you started living at Avocatier?

14 A. Well, I didn't live there for very long. I didn't even spend a year there in Avocatier, but
15 I can't tell you precisely how many months I spent there.

16 Q. But it was a period of months, was it?

17 A. I'm sorry?

18 Q. But it was a period of months that you spent at Avocatier, you can confirm that?

19 A. Yes.

20 Q. And if I ask the same question about Abobo, which of course is a much bigger area, how
21 much time in total would you say you spent at Abobo?

22 *A. Well, when I left the village... I stayed in Abobo. Well, I don't know. But I know that (*inaudible*)
23 the village, there was... when I came to Abobo, 15 -- I was 15 years of age. So I don't know. I don't
24 know about that.

25 Q. So would it be fair to say that there are areas of Abobo that you know well?

Trial Hearing
WITNESS: CIV-OTP-P-0536

(Open Session)

ICC-02/11-01/15

1 A. No. I always went to work. I went there every month. If I say that I know Abobo, I
2 would be lying.

3 Q. That's all right, Madam Witness. That suffices for my purposes.

4 Now, this may be my last question. During all the time that you were -- that you
5 spent time at Abobo or at Avocatier, did you ever hear the expression "Commando
6 Invisible"?

7 A. No.

8 Q. And sorry, this is my very last question to you: Did you ever hear of a person known
9 as *IB?

10 A. I heard speak of him, but I do not know him.

11 Q. What did you hear about him?

12 A. Well, they just said that IB is dangerous.

13 Q. Do you know or did you hear which political party he supported?

14 A. No.

15 Q. And why is it that people were saying he's dangerous? Can you comment on that?

16 A. People said that he had killed a lot. But I do not know him.

17 Q. Madam Witness, I know this has not been easy for you. Those are all my questions to
18 you. Thank you very much for coming all this way to answer these questions.

19 Mr President, your Honours, those are all my questions.

20 PRESIDING JUDGE TARFUSSER: Thank you very much.

21 Now I turn to the Defence of Mr Blé Goudé, and I ask if there are questions, still
22 supplementary questions which were not asked by the Defence of Mr Gbagbo.
23 Maître N'Dry.

24 MR N'DRY: (Interpretation) Mr President, also in taking into account the fact that you
25 wanted the proceedings to be expeditious, we are of the mind that most of the questions that

Trial Hearing
WITNESS: CIV-OTP-P-0536

(Open Session)

ICC-02/11-01/15

1 we had intended to put to the witness have already been broached by the Defence team for
2 Mr Gbagbo. So it would not be useful to come back over ground that has already been
3 covered.

4 PRESIDING JUDGE TARFUSSER: Thank you very much, Mr N'Dry.

5 This, Madam Witness, this -- no. Sorry. Yes, you're right. The requestioning by
6 the Office of the Prosecutor. I was going too fast. Thank you.

7 MS PACK: I will be very brief, very brief.

8 QUESTIONED BY MS PACK:

9 Q. Madam Witness, I wanted to ask you a couple more questions. Now, you were asked
10 just a moment ago about a document. And I'm going to just have it shown to you again on
11 the screen.

12 Can we pull up please again confidentially CIV-OTP-0071-2596. It should be not
13 shown publicly obviously.

14 I'm not sure if my friend had a comment?

15 Now, you can see this document again on the screen. You can see this is a copy.

16 Do you know where the original document is?

17 A. The original is with me.

18 Q. Do you still have it here in The Hague or do you have it back home?

19 A. It's in Abidjan.

20 Q. Do you remember when this document was copied?

21 A. No.

22 Q. Do you remember who copied it? You don't need to remember the date. Do you
23 remember who copied it?

24 A. Yes.

25 Q. Where were they from?

Trial Hearing
WITNESS: CIV-OTP-P-0536

(Open Session)

ICC-02/11-01/15

1 A. Can I say the name of the person?

2 Q. Okay. You can say the name of the person, but please --

3 Perhaps we could go into private session, your Honours?

4 PRESIDING JUDGE TARFUSSER: It depends, because if you know the name of the person
5 she's going to say, if this is somebody who is in here, I don't think we should go always in
6 private session.

7 MS PACK: Your Honours, I don't want to preempt what the witness is saying or tell her.

8 PRESIDING JUDGE TARFUSSER: No, of course not.

9 MS PACK: Perhaps she could take the headphones off and then I could.

10 PRESIDING JUDGE TARFUSSER: Yes. Can you take a moment the headphones off,
11 please?

12 (Witness complying)

13 MS PACK: I thought perhaps if she was going to name investigators from the Office of The
14 Prosecutor.

15 PRESIDING JUDGE TARFUSSER: Yes, but come on, I mean, I do understand witnesses,
16 victims, but I have hard times to understand why the Office of The Prosecutor must be
17 redacted. I have hard times in saying this.

18 MS PACK: Of course, your Honour.

19 PRESIDING JUDGE TARFUSSER: Okay.

20 MS PACK: Perhaps she could be asked to put back on her headphones.

21 PRESIDING JUDGE TARFUSSER: Thank you.

22 (Witness complying)

23 MS PACK:

24 Q. Can you hear me again now?

25 A. Yes.

Trial Hearing
WITNESS: CIV-OTP-P-0536

(Open Session)

ICC-02/11-01/15

1 Q. So can you please just answer my question, which was if you can remember the names,
2 you can say the names of who met you when you had this photograph, this document copied?

3 A. Do you want the name of the person?

4 Q. Yes, please.

5 A. It's (Redacted).

6 Q. And (Redacted). You were asked earlier whether you spoke to anyone else about the
7 events, the things that happened to you. Did you speak about the events when you
8 gave -- when you showed this document?

9 A. Well, there were at least three individuals.

10 Q. And did you give a statement?

11 A. About what?

12 Q. About what happened to you, to your son.

13 A. Yes.

14 Q. That's all I wanted to ask you, Madam Witness.

15 Your Honours, that was it for me. Thank you.

16 PRESIDING JUDGE TARFUSSER: So now thank you very much. Now it's really over.

17 Thank you for being here, for giving your testimony, which will for sure help us together with
18 other things to find out what is the truth, what happened. You can go home, you can go
19 back home now. I wish you all the best. And thank you for having been here.

20 The witness can be accompanied out.

21 (The witness is excused)

22 MS PACK: Your Honour, there was the matter of the ERN which I wanted to give you just
23 perhaps while the witness is being led out, just so that it's there.

24 PRESIDING JUDGE TARFUSSER: The ERN of the screenshot?

25 MS PACK: Yes.

Trial Hearing
WITNESS: CIV-OTP-P-0536

(Private Session)

ICC-02/11-01/15

1 PRESIDING JUDGE TARFUSSER: Yes.

2 MS PACK: Yes, just so it's there for the record. Thank you for your indulgence. It was the
3 CIV-OTP-0088-0827 is the screenshotted image from the ERN CIV-OTP-0042-0593.

4 PRESIDING JUDGE TARFUSSER: Thank you very much.

5 I see that this concludes now the testimony of Witness 536. I have seen that in the last two,
6 three, well, at least the last two witnesses the estimate of time needed was absolutely
7 overestimated by the OTP and, therefore, I think we should probably now going further, we
8 have to try to find a better estimation also because now we, although we have another two
9 days of hearings planned, there are no witnesses, so we have to stop now. I mean,
10 somebody might be also happy about this. But we have to stop now and to come back on
11 the 3rd, right? 3 March at 9.30 with witness -- I don't know the number. (Redacted)

12 (Redacted)

13 (Redacted)

14 Okay. This hearing is adjourned to 3 March. No, no, not yet. What?

15 MS PACK: Forgive me, your Honour, there is one matter. Perhaps we could go into
16 private session briefly just to deal with it.

17 PRESIDING JUDGE TARFUSSER: Court officer, let's go in private session.

18 (Private session at 3.02 p.m.)

19 (Redacted)

20 (Redacted)

21 (Redacted)

22 (Redacted)

23 (Redacted)

24 (Redacted)

25 (Redacted)

Trial Hearing
WITNESS: CIV-OTP-P-0536

(Private Session)

ICC-02/11-01/15

- 1 (Redacted)
- 2 (Redacted)
- 3 (Redacted)
- 4 (Redacted)
- 5 (Redacted)
- 6 (Redacted)
- 7 (Redacted)
- 8 (Redacted)
- 9 (Redacted)
- 10 (Redacted)
- 11 (Redacted)
- 12 (Redacted)
- 13 (Redacted)
- 14 (Redacted)
- 15 (Redacted)
- 16 (Redacted)
- 17 (Redacted)
- 18 (Redacted)
- 19 (The hearing ends in private session at 3.04 p.m.)